

Zep

Chapter 1

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

אָמְרִיתָ অমরিয়ের	בָּבָּ পুত্র	גָּדְלִיתָ গদলিয়ের	בָּבָּ পুত্র	כַּוְשָׁ কৃশির	בָּבָּ পুত্র	צְפִנִּיהָ সফনিয়	אַלְּ প্রতি	הַ হয়েছিল	אָשָׁרָ যা	וַיְהִי֙ যিহোবার	רַבָּ বাক্য	1
H0568				H3570		H6846	H0413	H1961		H3068	H1697	
: יְהִי־ যিহুদার	מֶלֶךְ রাজার	אַמְנוֹן আমোনের	בָּבָּ পুত্র	יְאֵשָׁהוּ যোশিয়ের	בִּימִיָּה দিনগুলিতে	הַזָּקִינָה হিস্তিয়ের						
H3063	H4428	H0526		H2977	H3117	H2396						

প্রভু এই বার্তাটি সফনিয়কে দিয়েছিলেন। আমোনের পুত্র যোশিয় যখন যিহুদার রাজা সেই সময়ে সফনিয় এই বার্তাটি পেয়েছিলেন। সফনিয় ছিলেন কৃশির পুত্র। কৃশি ছিলেন গদলিয়ের পুত্র। গদলিয় ছিলেন অমরিয়ের পুত্র। অমরিয় ছিলেন হিস্তিয়ের পুত্র।

יְהִי־ যিহোবার	মেলেক বাক্য	হামেরাহ ভূমির	বেনি মুখের	মাউল উপর	লে থেকে	সমস্ত করব	নেরাহ করব	নেচা সংহার	2
H3068	H5002	H0127	H6440		H3605	H5486	H0622		

প্রভু বলেছেন। “আমি পৃথিবীর ওপর সব কিছু ধ্বংস করব।

সিখৰ	ওবাধাগুলো	মেহুনাহ	গেনীয়া	মেলাহ	উজ	সেমাচ	বেহামা	মেরাহ	নেচা	3
H0854	H4384	H3220	H1709	H8064	H5775	H0622	H0929	H0120	H0622	
: יְהִי־ যিহোবার	מֶלֶךְ বাক্য	הַמֶּרְאָה ভূমির	בְּנִי মুখের	מַעַל উপর	לְ থেকে	মְרָאָה মানুষকে	נְצָרָה এবংছিন্ন	যাচ্চা করব	নেচাম দুষ্টদের	
H3068	H5002	H0127	H6440		H0120	H0853	H3772	H7563		

আমি সব মানুষ এবং পশুদের ধ্বংস করব। আকাশের পাথী এবং সমুদ্রের মাছকেও আমি ধ্বংস করব। আমি দুষ্ট লোক এবং যে সমস্ত জিনিষ তাদের পাপকাজে প্ররোচিত করে তা ধ্বংস করব। আমি পৃথিবী থেকে সমস্ত মনুষ্য জাতিকে সরিয়ে দেব।” প্রভু এই কথাগুলো বলেন।

মেরিশ	যোশেবি	লে	লে	যিহুদা	লে	যিহুদা	নেতিতা	মেরাহ	নেচা	4
H3389	H3427	H3605		H3063		H3027	H5186			
סָאתֶ সাথে	הַמְּרִירִים মৃতিপূজাকদের	מְשָׁ নাম	נְתָאָ -	לְ বালের	רָאָשָׁ অবশিষ্ট	נְתָאָ -	הַ এই	মְ স্থানের	নְ থেকে	যাচ্চা এবংছিন্ন
H3649	H8034	H0853		H7605	H0853	H2088	H4725	H3772		

: מְנִינְכָּה
যাজকদের
[H3548](#)

প্রভু বলেছেন। “যিহুদা এবং জেরুশালেমে যেসব লোক বাস করছে তাদের আমি শাস্তি দেব। আমি ঐ জায়গা থেকে এইসব জিনিসগুলো দূর করব। আমি বাল পুজোর বাকী চিহ্নগুলি সরিয়ে দেব। আমি যাজকদের সরিয়ে দেব।

শপথকারীদের	মেমশবুব	নেতা	মেশ	লে	নেতা	লে	মেমশবুব	নেতা	5
H7650	H7812	H0853	H8064		H1406		H7812	H0853	
: בְּמַלְכָּה মন্ত্রমেরপ্রতি	וְהַנְּשָׁבָעִים এবংশপথকারীদের			যিহোবারপ্রতি			লে	যিহোবারপ্রতি	
				H7650			H3068		

লোকেরা ঐ সব ভ্রান্ত যাজকদের সম্বন্ধে ভুলে যাবে এবং যারা তাদের ছাদে গিয়ে তারকাসমূহের পুজো করে তাদের সরিয়ে দেব। কিছু লোক বলে যে তারা আমাকে উপাসনা করে। ঐসব লোকেরা আমাকে উপাসনা করার জন্য প্রতিশুতি করেছিল। কিন্তু এখন তারা মালকামের মৃত্যু পুজো করছে। সেজন্য আমি ঐসব লোকেদের এই জায়গা থেকে সরিয়ে দেবো।

አለ	የአ	የአ	የአ	የአ	የአ	የአ	የአ	የአ	የአ	የአ	6
এবংনা	যিহোবাকে	-	খেঁজে	না	এবংযারা	যিহোবার	পেছনথেকে	মানুষ	নে	বিমুখদের	এবং

[H3808](#) [H3068](#) [H0853](#) [H1245](#) [H3808](#) [H3068](#) [H5472](#) [H0853](#)

: የንግድ
জিজাসকরেত্তকে
[H1875](#)

কিছু লোক প্রভুর পথ থেকে সরে গিয়েছিল তারা আমাকে অনুসরণ করা ছেড়েছে এই লোকেরা প্রভুর কাছ থেকে আর সাহায্য চায় না সেজন্য আমি এসব লোকেদের সেই জায়গা থেকে দূর করে দেব।"

የአ	የአ	የአ	የአ	የአ	የአ	የአ	የአ	የአ	የአ	የአ	7
যিহোবাক	প্রস্তুতকরেছেন	কারণ	যিহোবার	দিন	ক্রোব	নিকটে	কারণ	যিহোবার	আদোনায়	মন্ত্রী	নীরবহও

[H3068](#) [H3068](#) [H3117](#) [H7138](#) [H3069](#) [H0136](#) [H6440](#) [H2013](#)

: የአ

তাঁর অতিথিদের পরিত্বকরেছেন বলি
[H7121](#) [H6942](#) [H2077](#)

আমার প্রভু সদাপ্রভুর সামনে নীরব থাকো! কেন? কারণ শীঘ্রই জনসাধারণকে বিচার করার জন্য প্রভুর দিন আসছে! প্রভু তাঁর উৎসর্গের আয়োজন করেছেন এবং তিনি তাঁর নিমন্ত্রিত অতিথিদের প্রস্তুত হয়ে থাকতে বলেছেন।"

על	המלך	בנ	על	על	השרים	על	ופקיד	היה	זבח	ביום	ויה	8
এবং	রাজার	পুত্রদের	এবং	অধ্যক্ষদের	-	এবং	দণ্ডনদেব	যিহোবার	বলির	দিনে	এবংহবে	

[H4428](#) [H8269](#) [H3068](#) [H2077](#) [H3117](#) [H1961](#)

: נכרי בידוש מילבושים הלויבשים כ-
বিদেশী পোশাক পরিধানকারীদের সকল
[H5237](#) [H4403](#) [H3847](#) [H3605](#)

প্রভু বলেছেন "প্রভুর উৎসর্গের দিনে আমি রাজপুত্রদের এবং অন্যান্য নেতাদের শাস্তি দেব। অন্য দেশসমূহ থেকে পাওয়া পোষাক যারা পরে আমি সেইসব লোকেদের শাস্তি দেব।"

בֵּית	מַמְלָאִים	אַתָּה	בַּיּוֹם	הַמְּבָחָן	עַל	הַדְּזָלָן	לְ	סָקָלָה	לְ	וְפָרָקָרָה	אֶבֶן-দগন	9	
গৃহ	যারাপূর্ণকরে	সেই	দিনে	দেহলির	ওপরে	লাফিয়েপারহয়	H1801	H3605					

[H4390](#) [H1931](#) [H3117](#) [H4670](#) [H1801](#) [H3605](#)

: מנה: ומן-ה-
— ওপ্তারণায় হিংসা তাদেরপ্রভুদের
[H4820](#) [H2555](#) [H0113](#)

সেই সময়ে চৌকাঠের ওপর যারা লাফায তাদের আমি শাস্তি দেব। যারা তাদের প্রভুর গৃহ প্রবঞ্চনা ও হিংস্তা দিয়ে ভরিয়ে রাখে তাদের আমি শাস্তি দেব।"

—	يְلִי	مְגַנְּבָם	مְגַנְּבָם	מְשֻׁעָר	مְשֻׁעָר	חַצְקָה	לְ	يְהֹוָה	מְאֹם	אַדְגָּה	בַּיּוֹם	וְגִדְגִּיל	אֶבֶן-হবে	10
থেকে	এবংবিলাপ	মাছের	দ্বারথেকে	চিংকারের	শব্দ	কুল	যাদ	যিহোবার	বাক্য	সেই	দিনে	হিংসা	তাদেরপ্রভুদের	

[H3215](#) [H1709](#) [H8179](#) [H6818](#) [H3068](#) [H5002](#) [H1931](#) [H3117](#) [H1961](#)

: מְהֻבָּבָה-מְהֻבָּבָה-
পাহাড়গুলিথেকে মহান এবংভাগন দ্বিতীয়স্থান
[H1389](#) [H7667](#) [H4932](#)

প্রভু আরো বলেছেন "সেই সময়ে জনসাধারণ সাহায্যের জন্য জেরুশালেমের মৎসদ্বারের সামনে এসে ডাকবে শহরের অন্যান্য জায়গার লোকেরা কাঁদবে এবং পাহাড়ের চারিদিকে যেসব জিনিস ধ্বংস করা হচ্ছে তাদের বিশাল আওয়াজ জনসাধারণ শুনতে পাবে।"

—	সকল	ছির	ক্ল	עַם	לְ	לְ	গিলিল	যিহোবার	বাক্য	সেই	দিনে	হিংসা	তাদেরপ্রভুদের	11
থেকে	এবংবিলাপ	মাছের	দ্বার	থেকে	চিংকারের	শব্দ	কুল	বিনষ্ট	কারণ	মন্ত্রণ	হিংসা	বাসিন্দারা	বিলাপকরো	

[H3605](#) [H3772](#) [H3605](#) [H1820](#) [H4389](#) [H3427](#) [H3213](#)

: נסְכָבָה
রূপার বহুকারীর
[H3701](#) [H5187](#)

जनसाधारणा तोमरा यारा शहरेर निथंग्ले थाकोा तोमरा कांदवेा केन? कारणा सब ब्यवसायी एवं धनी बणिकरा धरंस हवेए

עַל	וּפְרִזְבִּי एवंपद्धुदेव	בְּגָרוֹת प्रदीपादिये	יְרוֹשָׁלָם जेरुशालेमके	אָתָּה -	שָׁחַטָּה अनुसन्धानकरव	הַדָּבָר सेहू	בְּעֵת समयेा	וְהַיָּה एवंहवे	12	
					H3389	H0853	H2664	H1931	H6256	H1961

יְהֹוָה यिहोवा	יְהֹוָה मस्लकरवेन	אָלָּה नाा	בְּלֹבְבָם तादेरहस्ये	הָאָמְרִים याराावले	שְׁמִרְיָהִם तादेरहमदेरहलानिते	עַל ओपरा	הַקְּפָאִים जमाटवाधा	הַאֲשָׁרִים मानुषदेर	
H3068	H3190	H3808	H3824	H0559	H8105			H0376	

לְעֵד:
אַל
एवंनाा
[H3808](#)

“सेहू समये आमि एकटा प्रदीप नेव एवं जेरुशालेमेर भेतर खुँजवा यारा नीचतावे जीवनापन करहे आमि तादेर खुँजे वेर करवा सेहसव लोकेरा बले ‘प्रभु किछुह करेन नाा तिनि आमादेर साहाय्यो करेन नाा एवं क्षतिओ करेन नाा’! आमि सेहसव लोकदेर खुँजे वेर करव एवं तादेर शास्ति देव!

אַלְאָ קִנְטוֹןָ H3808	מִתְחַדֵּה गָּתָּה H1129	נָבָא एवंनिर्माणकरवे	הַמִּמְשָׁלָה धरंसेरहजन्य	מִתְחַדֵּה एवंतादेरहगृह	הַמִּמְשָׁלָה लुँठनेरहजन्य	מִתְחַדֵּה तादेरहस्पद	הַיְהָה एवंहवे		13
		תְּאַמְּנֵי: तादेरहद्राक्षारस	אָתָּה -	נָבָא पानकरवे	אַלְאָ कִנְטוֹןָ	כְּרָבִים द्राक्षाक्षेत्र	גַּנְעָנָה एवंरोपणकरवे	יְשָׁבֵן वासकरवे	
		H3196	H0853	H8354	H3808	H3754	H5193	H3427	

तथन अन्यान्य लोकेरा तादेर सम्पत्ति नेवे एवं वाडीगुलि धरंस करवे सेहू समये लोके ये सब गृह तैरी करहे ताते तारा वास करते पारवे ना एवं माठे ये द्राक्षागाछ लागियेहिल सेहू द्राक्षा थेके तारा द्राक्षारस पान करते पारवे नाा अन्यान्य लोकेरा सेहसव भोग करवे”

मिति तिक H4751	हायह यिहोवार H3068	योम दिनेर H3117	ल शब्द H3966	मियार अर्त -	मिति एवंदृदृ H7138	ब निकटे -	ल महान H3068	हायह यिहोवारह H3117	योम दिन H7138	14
								योन्न योन्न H1368	मेश सेखाने H8033	ग्राह चिकारहकरहे H6873

बिचार करार जन्य प्रभुर विशेष दिन शीघ्रह आसहे! सेहिदिनटि काछे एसे पड़ेहे एवं ताडीताडी आसहे प्रभुर बिचार करार विशेष दिने लोके खुबह विषादमय शब्द शुनते पावे सेहू एमनकि शक्तिशाली सैन्यराओ विलाप करवे

हायह अन्वकारेर H2822	योम दिन H3117	मियार ओविनाशेर H4875	मियार धरंसेर H3117	मियार दिन H4691	मियार ओयन्नग्नार H1219	मियार कष्टेर -	मियार दिन H3117	मियार दिन H1931	मियार दिन H3117	15	
								ल ओयन्न मेषेर H6205	म दिन H6051	ह ओयन्न अन्वकारेर H3117	

सेहू मूहते ईश्वर तार क्रोध प्रकाश करवेन समयटा हवे तयक्षर सक्षेत्र एवं धरंसेर समयटा हवे अन्वकारेर समय कालो मेयाच्छन एवं झड़ेर दिन

ल श H1364	हायह कोणग्नलिर H6438	ल एवंविरुद्धे -	ह सुरक्षित -	ल नगरग्नलिर -	ल विरुद्धे -	ल ओयन्न शिंगार H8643	ह ओयन्न शिंगार H7782	श दिन H3117	16

सेटा युद्धेर समयेर मतो यथन लोकेरा प्रतिरक्षार दुर्ग एवं सुरक्षित शहरग्लोते शिंगा एवं भेरीर आओयाज शुनते पावे

אָתָּה פָּאַפְּקָרְרֵה H2398	לִיְהֹוָה יְהֹוָה H3068	כִּי אָמֵן H5787	כְּעֹרְלִים אָמֵן H1980	לְאָדָם מַשְׁנָעָקֶה H0120	וְאָתָּה אָמֵן H8210	17
כְּלָלִים: גּוֹבְּרֵרְמָתָה H1561	מִלְמָמָתָה אָמֵן H3894	כְּעֹפֶר דָּמָם H6083	דָּמָם תָּאָדֵרְרָקָת H1818	דָּבָשׂ אָמֵן H8210		

প্রভু বলেছিলেন “আমি লোকের জীবনকে খুবই কঠিন করে তুলব অন্ধ লোকেরা যেমন জানে না তারা কোথায় ঘূরছে সেইভাবেই লোকে চারিদিকে হাতড়ে বেড়াবে কেন? কারণ এই লোকেরা প্রভুর বিরুদ্ধে পাপ করেছে বহুলোক হত হবে তাদের রক্তমাটিতে চল্লে গড়বে মাটিতে তাদের মৃতদেহগুলো গোবরের মত স্তুপাকার করা হবে।

עַבְרָנִים ক্রোধের H5678	בִּיּוֹם দিনে H3117	לְהַצִּילָמָם তাদের উন্নার করতে H5337	יְכָלְלָה সক্ষম হবে H3201	אָלָה না H3808	מְבָרָה তাদের সোনা H2091	— এমনকি H1571	מְפִלְלָה তাদের রূপা H3701	— এমনকি H1571	18
יְעַשְׂה করবেন H0926	נְבָהָלָה আকস্মিক H0389	הַלְּכָלָה সমাপ্তি H3617	כִּי কারণ H0776	הַאֲרָגָן পৃথিবী H3605	כָּלָל সমস্ত H0398	לְאַכְלָה গ্রাস হবে H7068	תָּאָתָּה তার সীরার H0784	שְׁבָא এবং আগনে H3068	יְהֹוָה যিহোবার H3068
					— H0776	: הַאֲרָגָן পৃথিবীর H3427	בְּשָׁבָעַ বাসিন্দাদের H3605	כָּל সকল H0853	אָתָּה — H0853

সোনা এবং রূপো তাদের সাহায্যে আসবে না! সেই সময়ে প্রভু তাঁর ক্রোধ প্রকাশ করবেন এবং পুরো পৃথিবী ধ্বংস করে দেবেন পৃথিবীর সবাইকে সম্পূর্ণরূপে প্রভু ধ্বংস করবেন!”